



交流简讯



公益财团法人 宫崎县国际交流协会 〒880-0805 宫崎市橘通东4-8-1 CARINO宫崎 地下1楼
 电话: 0985-32-8457 传真: 0985-32-8512 网址: <https://www.mif.or.jp> 电邮: miyainfo@mif.or.jp
 开馆时间: 10:00~19:00 (星期二至星期六) 休馆日: 星期日、星期一、公定假日以及年终年初(12月29日~1月3日)

宫崎县国际交流协会休息日

年终年初将在12月29日(星期三)到2022年1月3日(星期一)的期间休馆。※将从2022年1月4日(星期二)起开馆。

正在举行 或 即将举行的活动

《第16回艺术节“外国人眼里的宫崎”展览》

◇时间: 11月17日(星期三)~12月4日(星期六)

上午10点~下午7点

◇地点: Carino宫崎 地下1楼



《在住外国人的日语演讲比赛》

◇时间: 12月5日(星期天) 上午10点~下午12点30分

◇主题: 「我与日本」

◇地点: 县电大厅 (宫崎县企业局厅舍1楼)

《第16回「和世界做朋友 宫崎国际节」》

◇时间: 12月5日(星期天)上午11点~下午3点

◇地点: 县电大厅, 展廊

日语练习会 ※不必事先报名、参加免费

◇时间: 上午10点30分~上午11点30分

[星期三]12月1日, 12月8日, 12月15日, 12月22日

[星期五]12月3日, 12月10日, 12月17日, 12月24日

◇地点: CARINO宫崎地下1楼

◇洽 询: (公财)宫崎县国际交流协会



免费分发书籍和过期杂志

免费分发宫崎县国际广场的图书角落里的书籍等。由于数量有限, 有兴趣的人士请尽早前来。

◇时间: 12月1日(星期三)~12月28日(星期二)

◇地点: Carino宫崎地下1楼 宫崎县国际广场

◇洽 询: (公财)宫崎县国际交流协会



募集赞助会员!

年会费 个人: 2,000円 团队: 10,000円

赞助会员将...

- 收到每个月发行的「国际交流简讯」。
- 收到每年发行2次的宣传杂志「South Wind」。
- 能优先参加本协会举办的讲座。电话号码以及住。
- 能获得本协会举办的讲座的参加费回扣。



与国际交流会员的聊天会♪

◇时间:

来自新加坡 Sky小姐 (日语或英文)



12月7日(星期二)下午6点~下午7点

来自韩国 俞真小姐 (日语或韩语)



12月16日(星期四)下午6点~下午7点

来自英国 Marsh先生 (日语或英语)



12月17日(星期五)下午6点~下午7点

※请通过电话或亲自到访协会报名。

※任何人都可以参加, 但为了防止疫情的传播, 活动将在少数人

(4人)的情况下举行。初次参加者优先, 然后以先来后到的顺序。

※根据疫情的状况, 聊天会可能会有所变动或取消。请多多见谅。

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

外国居民的防灾讲座 ※要报名·参加免费

近年来, 被预测在每50年或100年发生一次的大地震和大雨在日本各地发生, 并造成破坏。呼吁各位参加防灾讲座来学习有关灾害的应对方法和准备的基本知识。请告知您周围的外国居民前来参加。

◇时间: 1月29日(星期六)下午1点~下午4点30分

◇对象: 40名 县内的在住外国人, 留学生和家属(日本人陪伴许可)

※有英语、中文等外语翻译(预定), 不会日语的人也欢迎参加。

◇地点: 宫崎市消防局宫崎东诸县广域防灾中心

◇内容: 有关灾害的话题, 基本急救, 模拟灭火训练, 确认避难所的地点, 应急食品试吃等

◇报名: 请把填好的报名表传真, 邮寄或者电邮到本协会。

◇截止日期: 1月11日(星期二)

◇洽 询: (公财)宫崎县国际交流协会

高台に避難
してください



日本风俗（关于年末年初）

各位是否知道日本是如何度过年末年初的呢？以下的文章将简单的介绍日本年末年初的文化。住在日本的外国居民可以参考看看。

「大晦日（除夕）」和「跨年荞麦面」



「大晦日」是指一年的最后一天。离开家乡的孩子们回到家乡，和长辈一起吃年夜饭，而这时必不可少的料理就是「跨年荞麦面」。荞麦面具有长寿、招财、祛邪、转运、祈福健康等吉祥寓意。除此之外，在晚上7点15分到11点45分之间打开电视，收看自1960年代以来一直播放的音乐节目「NHK红白歌合战」也是一种习惯。节目在倒数15分钟前结束的原因是因为人们还有一个更重要的仪式，那就是在除夕夜去寺庙听108声钟声。在迎来1月1日之前，响起107声钟声，一跨了年，响起最后一声钟声，象征解除一年的灾难，并开始新的生活。

「初诣」和「正月料理」



「初诣」是新年参拜的意思。

新年第一次参拜神社或寺庙自是比较庄重和具有象征性的，有些日本人穿着传统的和服，在寺庙里抽神签，预测新的一年的运势。当然，新年也必须吃美食。据说正月料理原本是放在精心制作的盒子里供应在神社前的料理，但后来成为宫廷菜肴，然后在江户时代普及到民间。菜式一般定义为黑豆（勤奋的象征）和牛蒡（根长而深=代代相传的意思）等。为了让灶神可以休息，家人也可以休息，食物通常是冷的。

12月份的活动

活动·内容	举办期间	地点	询问处
小林冬季祭2021	11/23(星期二)~1/7(星期五) 5:30 pm - 9:00 pm	JR小林站周围	小林市役所 经济部商工观光课 0984-23-1174
川南灯饰大作战2021	12/15(星期三)~1/10(星期一) 6:00 pm - 10:00 pm	SanA川南文化会馆前广场 (Toron Toron Dome)	川南町观光协会 0983-27-1497

萍水相逢



《这个那个》



宫崎县 国际交流员
曾慧萍 (Sky)

大家是否听过“菜饭”或“杂菜饭”？这是一道新加坡常见的食品，价格经济实惠，是许多当地华人的午晚餐的首选。

菜饭的摊位上，通常摆着十几种以上的家常菜供顾客选择，而我本人最爱点的就是炸猪排和咕嚕肉。最近，以菜饭为主题的歌曲《这个那个》在新加坡掀起了热潮。它的旋律唯美动听，但歌词十分写实逗趣，这反差深深虏获了人民的心。歌名的来源是因为顾客们在点菜时，通常通过指指点点的方式，说着“这个”“那个”来告诉摊主自己想要的菜肴而来的。大家应该知道新加坡人说话时经常掺杂各种语言，而这首歌也反映了这项特点以中英文填词。歌词也把点菜时的情况和情绪表现得淋漓尽致，例如摊贩们都会把顾客称为“帅哥美女”，在午餐时间选菜肴感受到的压力等。

大家有空的话，不妨到YouTube听一听这一首充满新加坡特色的歌曲吧！

职员の推文

十二月。街道上的圣诞装饰和灯饰令人感到兴奋。

说到圣诞节就会联想起圣诞老人。在很久很久以前，每当醒来看到放在床头的礼物时，我都很高兴。而现在，“圣诞老人”则把礼物放到我家的圣诞树下。

今年圣诞节的重要任务又要开始了。为了某人的微笑而努力既有趣又快快乐。祝大家有一个美好的十二月！（职员K）



来自市町村的信息



《延冈市》 德国圣诞节市场

欢迎来到延冈市Sun Road荣町四周体验德国的圣诞节！

◇时间：12月19日(星期天) 下午2点~下午7点

◇地点：延冈市Sun Road荣町附近（延冈车站附近）

◇内容：在圣诞市场上，您可以购买食品饮料和杂货，并欣赏音乐演奏。另外，到了晚上还能欣赏灯饰，请各位到场支持。

◇洽询：延冈市国际交流推进室（总务课内）

TEL: 0982-22-7006 负责人: Bublies小姐

